

lonely planet

# China

## Níngxià

Damian Harper



PDF

Capítulos incluidos en la guía  
*China 5*

geoPlaneta 



# Níngxià

6.4 MILLONES HAB.

## Incluye »

Yínchuān	.897
Hèlán Shān	.901
Zhōngwèi	.901
Gùyúan	.904
Tóngxīn	.906

## Los mejores restaurantes

- ➔ Xiānhè Lóu (p. 899)
- ➔ Mercado nocturno de Xiāochí (p. 905)
- ➔ Dà Mǎ Jiǎozǐ Guǎn (p. 900)
- ➔ Quánjùdé (p. 900)

## Los mejores alojamientos

- ➔ Yínchuān Hotel (p. 899)
- ➔ Holiday Inn (p. 899)
- ➔ Zhōngwèi Dàijiǔdiàn (p. 903)

## Por qué ir

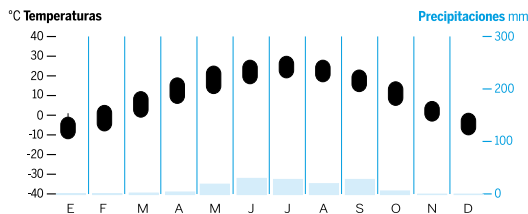
Con su paisaje desnudo de llanuras polvorientas y montañas calvas partido en dos por el río Amarillo (Huáng Hé), Níngxià (宁夏) evoca *Las uvas de la ira*. Fuera de las ciudades se extiende un horizonte intemporal donde los agricultores labran la dura tierra igual que lo hacían sus antepasados.

Pero Níngxià fue en otro tiempo la línea divisoria entre los imperios de los mongoles y los chinos han, lo que explica la abundancia de vestigios históricos, desde estatuas budistas hasta las tumbas reales de dinastías pretéritas, así como petroglifos que precedieron a los emperadores. Y por ser la tierra de la minoría étnica de los musulmanes hui, Níngxià es también única en el plano cultural.

A esto se añade la oportunidad de acampar en el desierto bajo las estrellas o descender por el río Amarillo en una balsa. Pero lo mejor de todo es que, como Níngxià recibe pocos visitantes extranjeros, el viajero tiene la sensación de que la disfruta en exclusiva.

## Cuándo ir

### Yínchuān



**Jun** Las noches cálidas y secas invitan a disfrutar de la vida nocturna y el vino de Níngxià.

**Oct** Con tiempo más fresco, es tiempo de sentirse Lawrence de Arabia en el desierto de Tengger.

**Nov** Fiesta del Río Amarillo en Yínchuān, con conciertos y bailes folclóricos.

## Imprescindible

### 1 Tumbas Xia del Oeste (p. 898)

Visitar estas tumbas imperiales a las afueras de Yinchuan, raro vestigio de una cultura desaparecida.

### 2 Xūmí Shān (p. 904)

Explorar estas grutas budistas poco visitadas con centenares de estatuas.

### 3 Templo de Gāo (p. 902)

Quedarse impresionado ante las inquietantes estatuas de la sala de los arhats.

### 4 Petroglifos de Hèlán Shān (p. 901)

Admirar unos petroglifos únicos de hace miles de años.

### 5 Desierto de Tengger (p. 903)

Viajar en camello hasta las dunas y hacer noche.

### 6 Gran Mezquita (p. 906)

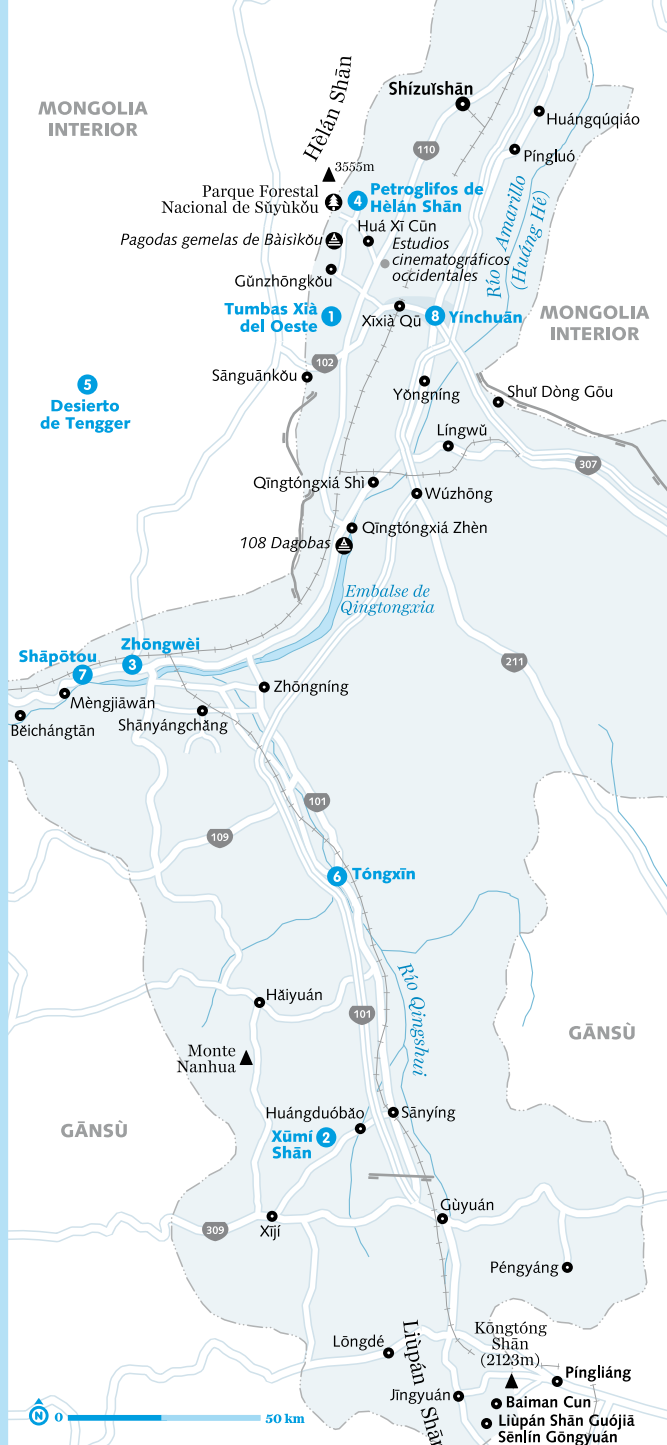
Apartarse de los itinerarios trillados en este maravilloso complejo del período Ming en Tóngxīn.

### 7 Shāpōtǒu (p. 902)

Bajar en balsa el río Amarillo o deslizarse por las dunas en este parque de atracciones del desierto.

### 8 Desierto de Hǎibào (p. 897)

Apreciar las hermosas líneas de esta rara torre budista.



## Historia

Níngxià ocupaba un lugar en la periferia de los imperios chinos desde la dinastía Qin, pero adquirió preponderancia en el s. x d.C. cuando los tangut proclamaron el imperio Xixia (Xia del Oeste) con la oposición de los Song. Aquel imperio formado por las actuales provincias de Gānsù, Níngxià, Shaanxi y Mongolia Interior occidental no tardó en sucumbir al poder mongol.

La retirada de los mongoles en el s. xiv dejó un vacío que llenaron los mercaderes musulmanes desde el oeste y los agricultores chinos desde el este. Las tensiones entre ambos involucraron a Níngxià en la gran Revolución Musulmana que convulsiónó la China noroccidental a mediados del s. xix.

Integrada antes en Gānsù, Níngxià es la provincia más pequeña de China, aunque en teoría constituye una región autónoma de los musulmanes hui, que componen un tercio de la población, y no una provincia oficial. Níngxià sigue siendo una de las zonas más pobres del país, con una profunda división económica entre el norte, más fértil y dominado por chinos han, y el reseco sur, escasamente poblado.

## Clima

Níngxià forma parte de la meseta de Loess, compuesta principalmente por áridas cordilleras y tierras altas en una región con un índice de precipitaciones muy bajo. Las temperaturas estivales se disparan durante el día, mientras que los inviernos son largos y con frecuentes caídas bajo cero. La primavera es preciosa, pero con vientos muy fuertes.

## Cómo llegar y desplazarse

La capital de Níngxià, Yínchuān, es el nudo principal del transporte aéreo, aunque Zhōngwèi tiene un aeropuerto, lo mismo que Bayanhot (para conexiones con Mongolia Interior). El ferrocarril conecta Yínchuān, Zhōngwèi y Gùyuán con las provincias limítrofes, igual que los autobuses de larga distancia.

Níngxià es tan pequeña que se puede cruzar en un vehículo en cuestión de horas. Los autobuses llegan a todas partes, a veces con lentitud, y los trenes comunican las ciudades principales.

## Yínchuān

银川

 0951 / 750 000 HAB.

Yínchuān ha conseguido prosperar en la tierra agostada de Níngxià. Los tangut que la

fundaron eligieron cuidadosamente el emplazamiento de la que sería su capital, situándola entre un curso de agua (el río Amarillo) y una barrera natural frente al desierto de Gobi (las montañas de Hèlǎn Shān).

La moderna Yínchuān es de mayoría han, aunque las numerosas mezquitas denotan su condición de capital territorial de los hui. Pero los lugares de más interés –las tumbas Xia del Oeste y Hèlǎn Shān, al oeste de la ciudad– son anteriores a los han y los hui. Yínchuān es, además, un trampolín para excursiones más largas al oeste de Mongolia Interior.

El topónimo Yínchuān significa “Río de Plata”. Algunos lo atribuyen a la alcalinidad de la tierra, que la hace parecer blanca, mientras que otros lo explican porque las aguas del río Amarillo, que corren claras por estos parajes, parecen brillar.

## Puntos de interés

Yínchuān se divide en tres partes. Xīxià Qū (西夏区; Ciudad Nueva), el sector industrializado, está en la periferia occidental. Jīnfēng Qū (金凤区) es el distrito central (la estación de ferrocarril se halla en el extremo oeste de Jīnfēng). Xīngqīng Qū (兴庆区; Ciudad Vieja) queda 12 km al este de la estación de trenes y concentra el grueso de los lugares de interés.

## ★ Pagoda de Hǎibǎo

PAGODA BUDISTA

(海宝塔, Hǎibǎo Tǎ; parque Hǎibǎo, Minzu Beijie, 民族北街的海宝公园; 10 CNY) En el norte de la ciudad, esta pagoda bien conservada presenta planta cruciforme, contornos rectos y forma ahusada. El terremoto de Sìchuān, en el

## PRECIOS

### Dónde comer

Precios de un plato principal:

\$ menos de 30 CNY

\$\$ 30-50 CNY

\$\$\$ más de 50 CNY

### Dónde dormir

Precios de una habitación doble con ducha o baño:

\$ menos de 250 CNY

\$\$ 250-400 CNY

\$\$\$ más de 400 CNY

## Yinchuān



## Yinchuān

📍 **Puntos de interés**

- 1 Pagoda de Chéngtiānsi ..... B2  
2 Nánxūn Mén ..... D2

🏠 **Dónde dormir**

- 3 Yinchuān Hotel ..... D1

🍴 **Dónde comer**

- 4 Dà Mǎ Jiǎozǐ Guǎn ..... C1  
5 Xiānhè Lóu ..... D2

🍷 **Dónde beber y vida nocturna**

- 6 Liángyuán Bar ..... D1

2008, le ocasionó ligeros desperfectos, así que ya no se puede subir a lo alto, pero está en obras y puede reabrirse en cualquier momento; por ahora es un elemento sumamente fotogénico del templo que la circunda, bordeado por el lago Sur con su orla de sauces.

La forma es también inusual, aunque se parece a la otra pagoda famosa de la ciudad, la pagoda de Chéngtiānsi. Conocida también como pagoda del Norte (北塔; Běitǎ) y en otro tiempo pagoda Negra, su primera construcción data probablemente del s. v (la fecha exacta se desconoce). Derribada por un terremoto en 1739, fue reconstruida en su apariencia actual en 1771. Hay que tomar el autobús nº 29 desde la torre del Tambor y entrar después por la puerta oriental, que conduce a la pagoda (y al parque en que se encuentra, junto al lago).

**Tumbas Xià del Oeste**

(西夏王陵, Xīxià Wánglíng; 60 CNY; ☎8.00-17.30, hasta 18.00 verano) Estas tumbas que parecen

LUGAR HISTÓRICO

colmenas gigantes son el monumento más famoso de Níngxià, construidas hace un milenio por Li Yuanhao, fundador de la dinastía Xia del Oeste. Los nueve sepulcros imperiales, más otros 200 menores, ocupan 50 km<sup>2</sup>; hay cochecitos eléctricos por si no apetece caminar. La tumba que se ve es la de Li Yuanhao: una estructura de 23 m de altura construida inicialmente como una torre de madera octogonal de siete plantas; todo lo que queda es el cuerpo central, de tierra compactada. Para visitar las demás se requiere un permiso que normalmente tramitan los turoperadores de la zona.

Los ejemplos de arte budista del museo del yacimiento (8.00-17.30) acercan a la efímera cultura Xia del Oeste y acusan influencias del vecino Tíbet y Asia Central. También se exponen objetos fascinantes procedentes de la tumba de Li Yuanhao.

Las tumbas quedan 33 km al oeste de Yinchuān. Un taxi de ida y vuelta cuesta desde unos 150 CNY (contando la espera). Los autobuses de servicio regular (12 CNY, cada 30 min, 7.00-19.00) pasan por delante de las tumbas desde la estación de autobuses junto a la mezquita de Nánguān (南关清真寺; Nánguān Qīngzhēnsì), no lejos de la plaza de la puerta Sur (南门广场; Nánmén Guǎngchǎng); habrá que decirle al conductor que se quiere bajar en las tumbas. Desde la puerta Sur se podría tomar el autobús nº 2 o 4 hasta la terminal en Xīxià Qū y desde allí una furgoneta (aprox. 40 CNY ida). Como el yacimiento está en la carretera que va a Bayanhot, sirve cualquier autobús que vaya en esa dirección.

**Pagoda de Chéngtiānsi**

(承天寺塔, Chéngtiānsi Tǎ; Jinning Nanjie; 5 CNY, subida a la pagoda 20 CNY; ☎9.00-17.00 ma-do, has-

PAGODA BUDISTA

ta 17.30 verano) Subiendo por una estrecha y empinada escalera las 13 plantas de esta pagoda de ladrillo rematada por un chapitel verde se contemplan vistas de 360° de Yínchuān. La pagoda se conoce también como Xī Tǎ (西塔; pagoda del Oeste) y se remonta a la dinastía Xia del Oeste, hace casi 1000 años, aunque ha sido reconstruida varias veces, sobre todo tras su derrumbe por el gran terremoto de Níngxià en 1738; la estructura actual data de 1820. Se llega en los autobuses nº 9, 10, 24 y 25.

### Nánxūn Mén

PUERTA

(南薰门, Nánxūn Mén; Nanxun Dongjie, 南薰东街) La única puerta que se conserva de la antigua muralla mira al sur hacia la plaza de Nánmén (南门广场; Nánmén Guǎngchǎng) desde su emplazamiento al este de Nanxun Dongjie. Los dos miradores que se añadieron en la década de 1970 la convierten en un duplicado en miniatura de la puerta de la Paz Celestial de Beijing: Tianánmén, que preside la plaza del mismo nombre. El retrato de Mao se incorporó para perfeccionar la copia.

### Shuǐ Dòng Gōu

YACIMIENTO ARQUEOLÓGICO

(水洞沟; ☎8.00-18.00) Este yacimiento 25 km al este de Yínchuān, en la frontera con Mongolia Interior, ha sido convertido en una especie de parque temático. Está dividido en dos partes: la primera es un **museo** que contiene vestigios del Paleolítico descubiertos en 1923.

Desde ahí se llega en carrito de golf a una sección sin restaurar de la **Gran Muralla** que data de la dinastía Míng; después viene un recorrido a pie, en barca y en carros tirados por burros y camellos hasta una **fortaleza** con una red de túneles con puertas y pasadizos falsos utilizados en su día por los soldados chinos que defendían la Muralla.

El precio de la entrada a Shuǐ Dòng Gōu solo permite acceder al yacimiento propiamente dicho; todo lo demás –el museo, el fuerte y el transporte– se paga aparte, lo que encarece la excursión. A menos que apetezca caminar 8 km por el recinto, lo más barato es comprar el billete combinado (通票, *tōngpiào*) por 130 CNY. La entrada normal cuesta 60 CNY.

Desde la terminal sur de autobuses de Yínchuān salen autobuses que pasan por Shuǐ Dòng Gōu (12 CNY, 40 min, 8 diarios) de 7.30 a 17.30. Al regreso hay que esperar en la carretera y parar cualquier autobús que se dirija a Yínchuān.

## MERECE LA PENA

### 108 'DAGOBAS'

Este extraño conjunto de **108 'dago-bas'** (一百零八塔, Yībǎilíngbā Tǎ; 60 CNY), o *stupas*, de estilo tibetano se halla 83 km al sur de Yínchuān, no lejos de la ciudad de Qīngtóngxiá (青铜峡). Las 12 hileras de estructuras de ladrillo con forma de vasija (muy restauradas) datan de la dinastía Yuan y forman un vasto triángulo a orillas de río Amarillo.

Para llegar se toma en la estación de autobuses de larga distancia de Yínchuān un autobús hasta Qīngtóngxiá (25 CNY, 2½ h), después el autobús nº 2 hasta la estación hidroeléctrica de Qīngtóngxiá (青铜峡水电站; Qīngtóngxiá Shuǐdiànzhàn) y por último una barca (incluida en el precio) hasta la orilla opuesta del río.

## Dónde dormir

En Xīngqīng Qū hay alojamientos pasables de todos los precios. Esta es la mejor zona de la ciudad para quedarse por su historia, personalidad y comodidades para los turistas.

### ★ Yínchuān Hotel

HOTEL \$

(银川宾馆, Yínchuān Bīnguǎn; ☎0951 603 7666; 28 Yuhuangge Nanjie, 玉皇阁南街28号; d 138-238 CNY; ☎) Pese a su vejez, la pomposidad de su pórtico clásico y la enorme araña que cuelga del techo del vestíbulo, los empleados son un encanto y las tarifas, una ganga: por 138 CNY se duerme en una habitación enorme con moqueta, televisor de pantalla plana, ducha y camas más que aceptables

### Holiday Inn

HOTEL \$\$\$

(假日酒店, Jiàrì Jiǔdiàn; ☎0951 7800 000; www.holidayinn.com.cn; 141 Jiefang Xijie, 解放西街141号; d 600-2488 CNY, ste 2488-4888 CNY; ☎☎☎☎) Este hotel excelente y más o menos nuevo en el Yínchuān International Trade Centre ofrece instalaciones con clase, servicio profesional, habitaciones cómodas y bien equipadas, varios sitios elegantes donde comer y un relajante bar. La piscina de 18 m es un reclamo más.

## Dónde comer

### ★ Xiānhè Lóu

CHINA \$

(仙鹤楼; 204 Xinhua Dongjie, 新华东街204号; platos desde 15 CNY; ☎24 h) Fantástico lugar que abre las 24 h y da servicio por igual a los que

gastan a manos llenas y a los que cuentan cada yuan. Para tirar la casa por la ventana se podrían pedir los platos de pescado o las *kǎoyángpái* (烤羊排; costillas a la brasa; 108 CNY) de la carta con fotografías; pero con medio *jīn* (500 gr) de *dumplings* de cordero frito (羊肉煎饺; *yáng ròu jiǎnjiǎo*; 28 CNY), acompañados con salsa de soja y pasta de chile, se queda uno lleno.

### Dà Mǎ Jiǎozi Guǎn

DUMPLINGS \$

(大码饺子馆; 32 Jiefang Dongjie, 解放东街32号; ½ *jīn* de *dumplings* desde 15 CNY; ☎11.00-21.30; ☎) Este concurrido establecimiento está dedicado a los *dumplings*, que se sirven al peso por *jīn*, aunque se puede pedir medio *jīn* o un cuarto de *jīn*, y también se ofrecen platos de ternera, sin olvidar los *dumplings* fritos (锅贴; *guōtiē*). La extensa carta (en inglés) con fotografías trae otras muchas sopas y platos de carne, pescado y fideos.

### ★ Quánjùdé

PATO LACADO \$\$

(全聚德; Jiefang Dongjie, 解放东街; ½ pato 76 CNY; ☎11.00-22.00) Si apetece pato lacado, Quánjùdé da la talla. Por 76 CNY se come medio pato –suficiente para una persona– con pepino, cebolleta y salsa hoisin.

La carta con fotografías viene solo en chino, pero se puede pedir un pato entero (一只烤鸭; *yīzhī kǎoyā*) o medio pato (半只烤鸭; *bànzhī kǎoyā*). El chef lo trinchó en la mesa, como en Beijing.



### Dónde beber y vida nocturna

#### Liángyuán Bar

BAR

(凉缘酒吧; 127 Wenhua Dongjie, 文化东街127号; cerveza desde 25 CNY; ☎10.30-1.00; ☎) Este bar lleva sirviendo copas y ofreciendo música en directo desde 1998. Es un local curtido, con agujeros y arañazos en las mesas, lámparas estilo Tiffany y cervezas belgas y de marcas más baratas. La banda empieza a tocar a las 21.30, y sus versiones de Bob Marley, Coldplay y otros clásicos arrancan algún que otro aplauso.



### Información

Todos los hoteles y unos cuantos restaurantes ofrecen wifi.

**Bank of China** (中国银行, Zhōngguó Yínháng; 170 Jiefang Xijie, 解放西街170号; ☎8.00-12.00 y 14.30-18.00) Oficina principal con cambio de cheques de viaje y cajero automático 24 h. Otras oficinas solo cambian efectivo.

**China Comfort International Travel Service**

(CCT, 康辉旅游, Kānghuī Lǚyóu; ☎0951 504 5678; 317 Jiefang Xijie, 解放西街317号; ☎8.30-12.00 y 14.30-18.00 lu-vi) Excursiones al desierto, *rafting* y permisos para Éjinà Qí (Mongolia Interior). Está 2 km al oeste por una calle que va desde la torre del Tambor hasta casi la intersección con Fenghuangjie.

**Correos de China** (中国邮政, Zhōngguó Yóuzhèng; Jiefang Xijie eq. Minzu Beijie, 解放西街民族北街的路口; ☎9.00-17.00 lu-vi) Oficina muy bien situada.

**Departamento de Seguridad Pública** (PSB, 公安局, Gōng'ānjú; 472 Beijing Donglu; ☎8.30-12.00 y 14.30-18.30 lu-vi) Ampliaciones de visado. Está en una intersección con mucho tráfico, cerca de un hospital, un parque grande y unas escuelas. Autobús nº 3 desde la torre del Tambor.

## 📍 Cómo llegar y salir

### AVIÓN

**El aeropuerto internacional Yínchuān Hedong** (银川河东国际机场; Yínchuān Héidōng Guójī Jìchǎng) se halla junto al río Amarillo, 24 km al sureste de la torre del Tambor y Xíngqīng Qū. Los vuelos conectan Yínchuān con Beijing (900 CNY), Chéngdū (1100 CNY), Guǎngzhōu (1150 CNY), Shànghái (900 CNY), Ūrúmqi (1080 CNY) y Xī'ān (380 CNY). Los billetes se compran en [www.ctrip.com](http://www.ctrip.com) o [www.elong.net](http://www.elong.net).

### AUTOBÚS

**La estación de autobuses del sur** (银川汽车站; Yínchuān qìchēzhàn), que es la principal, queda 5 km al sur de la plaza Nánmén en la carretera a Zhōngwèi. Salidas a los destinos siguientes:

**Bayanhot** 30 CNY, 2-3 h, cada 40 min (7.20-18.00)

**Gùyuan** 68-90 CNY, 5 h, cada 20 min (6.15-18.54)

**Lánzhōu** 140 CNY, 6 h, cada 45 min (7.20-17.05)

**Xī'ān** 181 CNY, 8-10 h, 6 diarios (8.30-19.00), los tres últimos con coches cama

**Yán'ān** 136 CNY, 5¼ h, 4 diarios (8.50-14.10)

**Zhōngwèi** 35 CNY, 2 h, cada 30 min (7.35-18.15)

Algunos autobuses que van al norte hasta Mongolia Interior salen también de la **estación de autobuses (turísticos) del norte** (北门车站; *běimén chēzhàn*), conectada por el autobús nº 316 (1 CNY) con la principal.

Desde la terminal sur, los autobuses exprés (*kuàikè*) a Zhōngwèi y Gùyuan son mucho más rápidos que los autobuses locales que van parando en cada pueblo.